

Настоящее Универсальное соглашение с Заказчиком («UCA») и применимые Дополнительные условия (вместе именуемые «Соглашение») заключаются между компанией Siemens, указанной в Заказе («Siemens» или «СИСВ»), и заказчиком, принявшим настоящее Соглашение («Заказчик»). Для принятия настоящего Соглашения необходимо подписать его от руки либо электронной подписью или воспользоваться электронной системой, определенной компанией СИСВ. В электронной системе Заказчику будет предложено принять эти условия, нажав кнопку. Нажатие кнопки или использование Предложения указывает на то, что Заказчик прочитал, понял и принял это Соглашение. Если Заказчик не принимает данное Соглашение, Заказчик не должен использовать Предложение и обязан вернуть Предложение компании Siemens или ее соответствующему авторизованному партнеру до установки или использования.

1. ПОРЯДОК ПРИОРИТЕТНОСТИ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1.1 **Порядок приоритетности.** В случае противоречия между настоящим Соглашением и любыми Дополнительными условиями преимущественную силу имеют Дополнительные условия. В случае противоречия между настоящим Соглашением и каким-либо Заказом Заказ имеет преимущественную силу в отношении приобретаемых по этому Заказу Предложений.

1.2 **Определения**

«AUP» — Политика приемлемого использования компании Siemens, доступная по ссылке www.siemens.com/sw-terms/aup и включенная в настоящее Соглашение посредством этой ссылки.

«Облачные службы» — онлайн-службы и соответствующие облачные интерфейсы прикладного программирования (API), предоставляемые компанией Siemens в рамках настоящего Соглашения, включая, в том числе, программное обеспечение как услугу, платформу как услугу, службы облачного хостинга и службы онлайн-обучения, предлагаемые отдельно или в сочетании с Программным обеспечением. Облачные службы не включают Программное обеспечение, Контент Заказчика и Сторонний контент.

«Контент» — данные, текст, аудио, видео, изображения, модели или программное обеспечение.

«Контент Заказчика» — Контент, введенный Заказчиком или любым пользователем в Облачные службы, и любой результат, созданный Заказчиком или любым пользователем при использовании таких Облачных служб на основе такого Контента, исключая какой-либо Сторонний контент или другой Контент, принадлежащий или контролируемый компанией Siemens или ее аффилированными компаниями, или их соответствующими лицензиарами, и предоставляемый компанией Siemens или ее аффилированными компаниями посредством Облачных служб или в их рамках.

«Документация» — инструкции по использованию, учебные материалы, техническая и функциональная документация, а также информация об API, предоставляемая компанией Siemens вместе с соответствующим Предложением в печатном виде, в режиме онлайн или встроенная в функцию справки, которую компания Siemens может обновлять по мере необходимости.

«Права» — в отношении любого Предложения, лицензия и типы использования, ограничения, объем или другие измерения или условия разрешенного использования для такого Предложения, как указано в соответствующем Заказе или Дополнительных условиях, включая, помимо прочего, любые ограничения или лимиты на количество и категории пользователей, уполномоченных использовать такое Предложение, разрешенные географические районы, доступное пространство для хранения, вычислительные мощности или другие атрибуты и показатели.

«Аппаратное обеспечение» — оборудование, устройства, принадлежности и комплектующие, поставляемые компанией Siemens по настоящему Соглашению, включая встроенное в них программное обеспечение.

«Предложение» — индивидуальное предложение, предоставляемое компанией Siemens и указанное в Заказе, которое включает Облачные службы, Программное обеспечение, Аппаратное обеспечение, Профессиональные услуги или комбинации всего вышеперечисленного, а также какие-либо сопутствующие услуги по поддержке и обслуживанию и Документацию.

«Заказ» — бланк заказа (Order Form), техническое задание (ТЗ), Licensed Software Designation Agreement (LSDA) или аналогичный документ заказа, который (i) включает в себя условия настоящего Соглашения и определяет Предложения, заказанные Заказчиком, а также какой-либо связанный с ними сбор; (ii) подписан Заказчиком от руки или электронной подписью, или согласован с помощью электронной системы, определенной компанией Siemens; (iii) принят компанией Siemens.

«Профессиональные услуги» — обучение, консультирование, проектирование или другие профессиональные услуги, предоставляемые компанией Siemens или от ее имени в рамках настоящего Соглашения в соответствии с Заказом, за исключением Облачных служб.

«IP Siemens» — любые патенты, авторские права, коммерческие тайны и другие права на интеллектуальную собственность, включенные, связанные или используемые при предоставлении или выполнении какого-либо Предложения или технического решения, лежащего в основе какого-либо Предложения, а также любые улучшения, модификации или производные работы на основе чего-либо из вышеизложенного.

«Программное обеспечение» — программное обеспечение, лицензированное компанией Siemens в рамках настоящего Соглашения и доступное для загрузки или иным образом передаваемое Заказчику для установки, включая обновления, изменения, проектные данные и любые их копии, связанные с программными API, сценарии, инструментальные средства, библиотеки, эталонный код или пример кода, а также аналогичные материалы.

«Срок подписки» — период времени, указанный в Заказе, на который Заказчику предоставляется Предложение с ограниченным сроком действия. Любое продление предполагает новый Срок подписки.

«**Дополнительные условия**» — дополнительные положения и условия, применимые к конкретному Предложению, которые прилагаются к настоящему документу, либо изложены или упомянуты в Заказе.

«**Сторонний контент**» — Контент, программное обеспечение и услуги, принадлежащие третьей стороне или контролируемые третьей стороной и предоставляемые Заказчику через Облачные службы или в связи с ними.

2. ЗАКАЗЫ

- 2.1 **Оформление заказов.** В рамках настоящего Соглашения стороны могут оформить один или несколько Заказов. Каждый Заказ является обязательным для сторон и регулируется условиями настоящего Универсального соглашения с Заказчиком и всеми применимыми Дополнительными условиями.
- 2.2 **Поставка.** Если иное не указано в Заказе, (i) поставка Облачных служб осуществляется компанией Siemens путем предоставления Заказчику Облачных служб для доступа и использования, (ii) поставка Программного обеспечения осуществляется компанией Siemens путем предоставления Заказчику Программного обеспечения посредством электронной загрузки с веб-сайта, указанного компанией Siemens, или отправки материального носителя, содержащего Программное обеспечение, (iii) для Предложения, состоящего из комбинации Облачных служб и Программного обеспечения, поставка Программного обеспечения и Облачных служб осуществляется путем их предоставления компанией Siemens. Поставка Программного обеспечения на материальном носителе выполняется на условиях «франко-завод» (EXW) (Инкотермс 2020). Это условие применимо к поставкам, которые полностью осуществляются на территории США, России или Китая. Все остальное Программное обеспечение будет поставляться на базе DAP (Инкотермс 2020).
- 2.3 **Оплата.** Заказчик должен оплатить стоимость лицензий и услуг, указанную в соответствующем Заказе, в течение 30 дней с даты выставления счета, если стороны не договорились об ином. Компания Siemens будет выставять Заказчику счета за Профессиональные услуги ежемесячно по мере возникновения расходов. Если в соответствующем Заказе не указано иное, компания Siemens заранее выставляет Заказчику счет на оплату услуг, связанных с любыми другими Предложениями Без ограничения любых других средств правовой защиты, доступных Siemens, Заказчик оплачивает применимые сборы за избыточное использование Предложения по текущей цене такого Предложения в течение 30 дней с даты выставления счета. За исключением случаев, явно оговоренных в настоящем Соглашении, все платежные обязательства являются неотменяемыми, а все сборы не подлежат возврату. Если Заказчик приобрел Предложение через авторизованного партнера компании Siemens по решению, могут применяться иные условия в отношении выставления счетов и оплаты, оговоренные между Заказчиком и партнером по решению. Компания Siemens имеет право делиться с партнером по решению информацией, связанной с использованием и потреблением Предложений Заказчиком, для целей управления заказами и выставления счетов.
- 2.4 **Налоги.** Все суммы, подлежащие выплате компании Siemens, указаны без учета налогов и каких-либо иных сборов. Заказчик соглашается оплатить или возместить компании Siemens или ее уполномоченному дистрибьютору по соответствующему решению оплату всех применимых налогов и таможенных пошлин, включая, в том числе, налоги с продаж, налоги на добавленную стоимость, налоги на товары и услуги, налоги на потребление или любой другой сбор, взимаемый любым государственным органом за использование или получение Заказчиком каких-либо Предложений, а также за лицензирование Предложений. Если Заказчик освобожден от уплаты НДС или налога с продаж, то Заказчик должен своевременно предоставить компании Siemens или ее уполномоченному дистрибьютору действительное и подписанное свидетельство об освобождении от налогообложения, разрешение на прямую уплату налогов или иные документы, утвержденные правительством. Если Заказчик обязан по закону применять вычеты с налога на прибыль или удерживать налог на доходы после применения льгот, предусмотренных международными договорами, из любой суммы, подлежащей уплате непосредственно компании Siemens в соответствии с данным Соглашением, то Заказчик должен незамедлительно произвести оплату соответствующим налоговым органам, а также незамедлительно предоставить Siemens официальную справку об уплате налогов или иной документ, выдаваемый соответствующими налоговыми органами в качестве подтверждения заявки на получение налоговых льгот. Несмотря на вышесказанное, Заказчик несет ответственность за выплату любых налогов, включая удерживаемые налоги, возникающие в результате предоставления Предложения пользователям в географических точках за пределами страны, в которой находится Заказчик в соответствии с Заказом, и возместит компании Siemens суммы по всем соответствующим налогам.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

- 3.1 **Права использования.** В отношении Облачных служб, содержащихся в Предложении, компания Siemens предоставляет Заказчику неисключительное, непередаваемое, ограниченное право на доступ и использование таких Облачных служб для внутренних деловых целей Заказчика в течение соответствующего Срока подписки, исключительно в соответствии с Правами и настоящим Соглашением. В отношении Программного обеспечения и Документации, содержащихся в Предложении, компания Siemens предоставляет Заказчику неисключительную, непередаваемую, несублицензируемую, ограниченную лицензию на использование такой Документации, а также на установку и использование Программного обеспечения для внутренних деловых целей Заказчика в течение соответствующего Срока подписки или иного периода времени, указанного в Заказе, исключительно в соответствии с Правами и настоящим Соглашением.
- 3.2 **Пользователи.** Количество и категории пользователей, имеющих право доступа к Предложению, определяются в Правах. Заказчик гарантирует, что любой доступ или использование Предложения от имени Заказчика, по приглашению Заказчика или по приглашению пользователя Заказчика соответствует обязательствам Заказчика в рамках настоящего Соглашения. Если Заказчику станет известно о каком-либо нарушении пользователем настоящего Соглашения или о каком-либо несанкционированном доступе к учетной записи любого пользователя, Заказчик должен незамедлительно уведомить об этом компанию Siemens и обеспечить прекращение доступа соответствующего пользователя или учетной записи пользователя к Предложениям. Заказчик несет ответственность за любое действие или бездействие любого пользователя и любого лица, использующего учетную запись пользователя или имеющего к ней доступ в связи с настоящим Соглашением. Заказчик признает и соглашается с тем, что пользователи, подающие декларации, уведомления или заказы в компанию Siemens, действуют от имени Заказчика. Если аффилированное лицо Заказчика получает доступ к Предложению или использует его, Siemens может реализовать свои права непосредственно по отношению к такому аффилированному лицу.

- 3.3 **Основные ограничения использования.** За исключением случаев, предусмотренных настоящим Соглашением, Заказчик не будет сам и не разрешит физическим или юридическим лицам: (i) перепродавать, передавать, sublicензировать, публиковать, отдалживать или сдавать в аренду какое-либо Предложение или использовать какое-либо Предложение в интересах какой-либо третьей стороны без предварительного письменного согласия компании Siemens, (ii) модифицировать, изменять, вмешиваться, ремонтировать или создавать производные варианты на основе какого-либо Предложения, (iii) реконструировать, дизассемблировать, декомпилировать или иным образом пытаться обнаружить исходный код какого-либо предложения, (iv) использовать какое-либо Предложение таким образом, чтобы на такое Предложение могла распространяться какая-либо лицензия на программное обеспечение с открытым исходным кодом, которая противоречит настоящему Соглашению или не применяется иным образом к данному Предложению, (v) использовать какое-либо Предложение с целью разработки или улучшения какого-либо изделия, которое конкурирует с таким Предложением, (vi) удалять какие-либо уведомления о правах собственности или легенды, содержащиеся в каком-либо Предложении или прикрепленные к нему. В целях обеспечения разрешенного использования Программного обеспечения Заказчик должен использовать только те API, которые опубликованы в Документации, и только так, как это описано в Документации. Заказчик имеет право копировать Программное обеспечение или Документацию только в том случае, если это необходимо для поддержания использования Предложения, как это явно разрешено в настоящем Соглашении, и должен гарантировать, что каждая такая копия включает все уведомления о праве собственности, содержащиеся в Программном обеспечении или Документации или прикреплены к ним в том виде, в котором они были получены от компании Siemens. Ограничения, изложенные в настоящем разделе, не применяются в том случае, если они противоречат обязательному применимому законодательству.
- 3.4 **Безопасность систем Заказчика.** Заказчик несет ответственность за безопасность систем Заказчика, включая Программное обеспечение на системах Заказчика, и должен предпринимать коммерчески обоснованные шаги для исключения вредоносных программ, вирусов, шпионских программ и троянских программ из систем Заказчика.
- 3.5 **Сохранение прав.** Все Программное обеспечение, Облачные службы и непубличная Документация являются коммерческой тайной компании Siemens и ее лицензиаров. Компания Siemens и ее лицензиары сохраняют право собственности на Программное обеспечение, Облачные службы, Документацию и IP Siemens. Компания Siemens оставляет за собой все права в отношении Предложений и IP Siemens, явно не предоставленные в рамках настоящего Соглашения.
- 3.6 **Безвозмездные предложения, ознакомительные версии.** Все (i) Предложения, предоставляемые Заказчику бесплатно («Безвозмездные предложения»), а также (ii) функции или услуги, предлагаемые безвозмездно как часть Облачных служб до их основного выпуска, которые обозначены или иным образом характеризованы Заказчику как «Ознакомительная версия», «Предварительный выпуск», «Версия раннего доступа» или «Неосновной выпуск» («Ознакомительные версии»), предоставляются «КАК ЕСТЬ» без гарантии, возмещения убытков, поддержки и других обязательств. Компания Siemens имеет право в любое время изменять, ограничивать, приостанавливать или прекращать работу каких-либо Ознакомительных версий. Предварительный просмотр... Заказчик признает, что Ознакомительные версии не готовы для использования на производстве, и что использование Заказчиком каких-либо Ознакомительных версий осуществляется исключительно на его риск и по его усмотрению. Заказчик должен использовать Безвозмездные предложения, указанные в Заказе как «демонстрационные», «тестовые», «пробные», «бета» и аналогичные, только для внутренних целей испытания и оценки, а не для производства или других коммерческих целей.
4. **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ**
- Следующие дополнительные условия применяются ко всему Программному обеспечению, содержащемуся в Предложении:
- 4.1 Если в настоящем Соглашении не указано иное, то Программное обеспечение предоставляется в только в виде объектного кода. В той степени, в которой какое-либо Программное обеспечение предоставляется компанией Siemens в виде исходного кода, Заказчик имеет право использовать такое Программное обеспечение только для изменения или усовершенствования соответствующего Предложения, частью которого является такое Программное обеспечение, и, в отношениях между сторонами, любые такие изменения или усовершенствования будут принадлежать компании Siemens и подпадать под действие лицензии, приведенной в Разделе 3.1. Настоящим Заказчик дает согласие на установку Программного обеспечения на системах, используемых Заказчиком, что может быть обеспечено Облачными службами.
- 4.2 Программное обеспечение может содержать программное обеспечение, технологии и другие материалы третьих лиц, включая программное обеспечение с открытым исходным кодом, материалы, лицензированные третьей стороной («**Сторонняя технология**») на отдельных условиях («**Сторонние условия**»). Сторонние условия указаны в Документации, Дополнительных условиях, файлах «прочти меня», заголовочных файлах, файлах уведомлений и аналогичных файлах. В случае противоречия условиям настоящего Соглашения, Сторонние условия имеют силу в отношении Сторонних технологий. Если, согласно Сторонним условиям, компания Siemens должна предоставить Стороннюю технологию в виде исходного кода, то Siemens предоставит ее после получения соответствующего письменного запроса и оплаты всех транспортных расходов.
5. **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЛАЧНЫХ СЛУЖБ**
- Следующие дополнительные условия применяются ко всем Облачным службам, содержащимся в Предложении:
- 5.1 **Соглашения об уровне оказываемых услуг.** В течение Срока подписки компания Siemens должна будет соблюдать применимые договоры об уровне оказываемых услуг, касающиеся Облачных служб, как указано во всех применимых Дополнительных условиях.
- 5.2 **Изменения в Облачных службах.** Компания Siemens может время от времени изменять или заменять Облачные службы, а также приостанавливать их действие. В течение Срока подписки компания Siemens не должна существенно ухудшать основные характеристики и функциональные возможности Облачных служб или прекращать действие Облачных служб без предоставления Облачных служб на замену, за исключением случаев, когда это необходимо для учета (i) новых юридических требований, (ii) изменений, налагаемых поставщиками или субподрядчиками Siemens (например, прекращение отношений Siemens с поставщиком программного обеспечения или услуг, необходимых для предоставления таких Облачных служб), (iii) рисков безопасности, которые невозможно устранить коммерчески обоснованным способом. Компания Siemens должна

уведомлять Заказчика о любом таком существенном ухудшении или прекращении предоставления Облачных служб в обоснованные кратчайшие возможные сроки, и, в свою очередь, Заказчик имеет право прекратить действие Заказа на соответствующее Предложение после письменного уведомления компании Siemens в течение 30 дней после получения Заказчиком уведомления о таком ухудшении или прекращении. В случае такого прекращения предоставления Облачных служб компания Siemens должна возратить все предоплаченные сборы за соответствующее Предложение в размере, пропорциональном оставшейся части Срока подписки на данное Предложение.

- 5.3 **Использование служб обмена сообщениями.** Заказчик вправе использовать Облачные службы для отправки электронной почты или других сообщений пользователям и третьим сторонам. Заказчик несет полную ответственность за все такие сообщения и их содержание. Сообщения могут блокироваться, задерживаться или не доставляться серверами назначения и по другим причинам, не зависящим от компании Siemens, и не предоставляется никакой гарантии того, что сообщения достигнут своего адресата в заданные сроки.
- 5.4 **Аспекты вне сферы Предложения.** Любые договорные отношения, касающиеся Стороннего контента, должны возникать исключительно между Заказчиком и соответствующим сторонним поставщиком и могут регулироваться отдельными условиями, предоставляемыми компанией Siemens вместе со Сторонним контентом или в качестве его части. Компания Siemens не несет никакой ответственности за Сторонний контент или использование Заказчиком такого Стороннего контента. Облачные службы намеренно исключают (i) доступ к Интернету или любой другой сети, (ii) подходящее подключение или какие-либо другие ресурсы, необходимые для доступа или использования Облачных служб, (iii) передачу Контента в глобальную сеть центров обработки данных, используемую компанией Siemens для предоставления Облачных служб, и из нее.
- 5.5 **Политика приемлемого использования: освобождение от ответственности.** Заказчик должен обеспечивать соблюдение положений Политики приемлемого использования всеми пользователями любого Предложения. Заказчик обязуется освободить компанию Siemens, ее аффилированные компании, субподрядчиков и их представителей от каких-либо претензий по возмещению ущерба, штрафов или затрат (включая гонорары и расходы адвокатов), связанных любым образом с(i) каким-либо нарушением настоящего Соглашения Заказчиком или каким-либо пользователем, (ii) каким-либо нарушением законов, нормативных актов или прав третьих сторон в результате использования Заказчиком или каким-либо пользователем какого-либо Предложения, или (iii) Контентом Заказчика.
- 5.6 **Право собственности и использование Контента Заказчика.** Компания Siemens не приобретает в силу настоящего Соглашения никакого права собственности в отношении Контента Заказчика. Компания Siemens и ее субподрядчики должны использовать Контент Заказчика только в целях предоставления Предложений или иным способом, разрешенным в настоящем Соглашении или согласованным сторонами. Заказчик несет ответственность за содержание, управление, передачу, использование, точность и качество Контента Заказчика, а также за средства, с помощью которых Заказчик приобретает такой Контент Заказчика. Siemens рекомендует Заказчику подтвердить географический регион, в котором будет храниться Контент Заказчика и который может находиться за пределами страны, в которой находится Заказчик. Заказчик гарантирует, что Контент Заказчика может быть обработан и использован так, как это предусмотрено настоящим Соглашением, без нарушения каких-либо прав третьей стороны и каких-либо законов или нормативных актов.
- 5.7 **Защита Контента Заказчика.** Облачные службы должны предоставляться с использованием процессов и мер безопасности, предназначенных для защиты целостности и конфиденциальности Контента Заказчика. Заказчик остается ответственным за принятие соответствующих мер по защите, удалению и поиску Контента Заказчика, включая сохранение резервных копий. Некоторые Облачные службы могут предоставлять функции, позволяющие Заказчику делиться Контентом Заказчика с третьей стороной или делать Контент Заказчика общедоступным посредством определенных Облачных служб. Если Заказчик решит использовать такие функции, то доступ к Контенту Заказчика, его использование и передача могут осуществляться третьей стороной, которой Заказчик предоставляет такой доступ или передает такой Контент Заказчика, и решение Заказчика использовать такие функции принимается исключительно по его усмотрению и на его риск.

6. ДАННЫЕ

- 6.1 **Безопасность и конфиденциальность данных.** Каждая сторона обязуется соблюдать применимые законы о конфиденциальности данных, регулирующие защиту персональных данных, в отношении своих обязательств по настоящему Соглашению. В тех случаях, когда компания Siemens выступает в качестве обработчика персональных данных, предоставленных Заказчиком, Условия конфиденциальности данных, доступные по ссылке www.siemens.com/dpt/sw, включая описанные в них технические и организационные меры, применяются к использованию соответствующего Предложения и включены в настоящее Соглашение посредством этой ссылки.
- 6.2 **Системная информация.** Компания Siemens и ее аффилированные компании, а также их субподрядчики, вправе собирать и выводить информацию, статистику и показатели, касающиеся использования, эксплуатации, поддержки и обслуживания Предложений или Контента Заказчика (совместно именуемые «Системная информация»), и вправе использовать Системную информацию для поддержки, обслуживания, отслеживания, эксплуатации, разработки и улучшения своих продуктов и услуг и обеспечения соблюдения своих прав при условии, что вся Системная информация, полученная из Контента Заказчика, объединяется с другой информацией таким образом, что исходный Контент Заказчика не может быть идентифицирован. Siemens может раскрывать Системную информацию авторизованному Siemens партнеру по решению только в той степени, в которой это разумно необходимо для выполнения таким партнером своих обязательств по поддержке Заказчика. Компания Siemens оставляет за собой право встраивать в ПО механизм отчетности для определения несанкционированного использования лицензий на ПО.

7. ГАРАНТИИ И ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

- 7.1 **Гарантия на программное обеспечение.** Компания Siemens гарантирует, что Программное обеспечение будет работать в основном в соответствии с характеристиками и функциональными возможностями, описанными в Документации, в течение 90 дней после даты первоначального предоставления Предложения Заказчику. В пределах, допустимых действующим законодательством, в качестве полной ответственности компании Siemens и единственного и исключительного средства

правовой защиты Заказчика в случае наступления гарантийного случая, Siemens по своему выбору (i) исправит ошибки или предоставит обходные пути, (ii) заменит дефектное Программное обеспечение, (iii) потребует от Заказчика вернуть дефектное Программное обеспечение, прекратить действие Заказа на несоответствующее требованиям Предложение, и возместит сбор, уплаченный за такое Предложение. Гарантия на Программное обеспечение не распространяется на (a) Безвозмездные предложения, (b) Программное обеспечение, предоставляемое при ремиксе, (c) Программное обеспечение, обозначенное как снятое с производства или не поддерживаемое в общем порядке на дату Заказа, (d) Программное обеспечение, предоставляемое на условиях технического обслуживания, изложенных в любых применимых Дополнительных условиях, (e) вопросы, проблемы или дефекты, возникающие в результате использования Программного обеспечения не в соответствии с условиями настоящего Соглашения.

7.2 **Гарантия на Облачные службы.** Компания Siemens гарантирует, что Облачные службы будут работать в основном в соответствии с характеристиками и функциональными возможностями, описанными в Документации. В пределах, допустимых действующим законодательством, в качестве полной ответственности компании Siemens и единственного и исключительного средства правовой защиты Заказчика в случае наступления гарантийного случая, Siemens по своему выбору (i) приложит коммерчески обоснованные усилия для восстановления не соответствующих требованиям Облачных служб, чтобы они соответствовали данной гарантии, (ii) если такое восстановление не будет коммерчески целесообразным, вправе прекратить действие Заказа на не соответствующее требованиям Предложение и возместит все предоплаченные сборы за такое Предложение в размере, пропорциональном оставшейся части Срока подписки на данное Предложение. Гарантия на Облачные службы не распространяется на (a) Безвозмездные предложения и Ознакомительные версии, (b) неполадки, проблемы или дефекты, возникающие из-за Контента Заказчика, Стороннего контента или использования Облачных служб не в соответствии с условиями настоящего Соглашения.

7.3 **Отказ от ответственности.** Компания Siemens предоставляет только ограниченные гарантии, прямо указанные в настоящем Соглашении, и отказывается от любых других гарантий, включая, без ограничений, подразумеваемые гарантии коммерческого качества и пригодности для конкретной цели. Компания Siemens не гарантирует, что (i) ошибки, о которых сообщается, будут исправлены, а запросы поддержки будут удовлетворены в соответствии с потребностями Заказчика, (ii) Предложения и любой Сторонний контент будут работать бесперебойно, безошибочно, безотказно, и не будут содержать вредных компонентов, или (iii) любой Контент, включая Контент Заказчика и Сторонний контент, будет защищен и не будет потерян или поврежден. Заявления, касающиеся Предложений, элементов или функций, имеющие место при общении с Заказчиком, представляют собой техническую информацию, а не гарантию.

Заказчик несет ответственность за оценку пригодности каждого Предложения для предполагаемой Заказчиком области применения, выбор конкретного Предложения, необходимого для достижения Заказчиком предполагаемых результатов, а также за использование Предложений. Используя Предложение, Заказчик соглашается с тем, что такое Предложение соответствует требованиям Заказчика в области применимого законодательства. Заказчик за свой счет получает от поставщиков программного обеспечения и услуг, используемых Заказчиком в связи с любым Предложением, все права, одобрения и разрешения, необходимые для такого использования. Заказчик соглашается, что Заказы не зависят от каких-либо будущих возможностей или функций Предложений.

Компания Siemens не контролирует процессы Заказчика, также как и создание, проверку, продажу или использование изделий или услуг Заказчика (или любого клиента Заказчика) и не несет ответственности за какие-либо претензии или требования, предъявленные Заказчику какой-либо третьей стороной, за исключением обязательств Siemens по возмещению Заказчику ущерба от претензий о нарушении прав, прямо указанных в настоящем Соглашении.

8. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

8.1 Любая совокупная ответственность компании Siemens, каким-либо образом связанная с настоящим Соглашением, ограничена следующим: (i) ответственность, возникающая в связи с Предложением, предоставленным на Срок подписки, — сбором, уплаченным компании Siemens за данное Предложение, в течение 12 месяцев, непосредственно предшествовавших первому событию, давшему повод для претензии, при условии, что совокупная ответственность по какому-либо Предложению не будет превышать сумму сборов, уплаченных за Предложение в течение Срока подписки, или (ii) во всех иных случаях – суммой, уплаченной компании Siemens за такое Предложение. Вышеуказанное ограничение не распространяется на обязательство компании Siemens по возмещению убытков в разделе 9.

8.2 Ни при каких обстоятельствах компания Siemens не несет ответственности за (i) какие-либо не прямые, случайные, косвенные, специальные, карательные или штрафные убытки, потерю продукции или данных, прерывание операций, упущенную выгоду или доход, даже если такие убытки можно было предвидеть, (ii) какие-либо Безвозмездные предложения или Ознакомительные версии.

8.3 Компания Siemens не будет нести ответственность по какому-либо иску в связи с настоящим Соглашением, если такой иск предъявлен более чем через два года после того, как Заказчик обнаружил или должен был обнаружить первое событие, приведшее к возникновению такого иска.

8.4 Вышеуказанные ограничения и исключения применяются (i) в интересах компании Siemens и ее аффилированных компаний, а также их соответствующих должностных лиц, директоров, лицензиаров, субподрядчиков и представителей, (ii) независимо от формы иска, будь то на основе договора, закона, правонарушения (включая халатность) или иного.

8.5 Вышеуказанные ограничения и исключения не применяются в той степени, в которой ответственность не может быть ограничена или исключена в соответствии с действующим законодательством.

9. ВОЗМЕЩЕНИЕ УБЫТКОВ, ВОЗНИКШИХ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

9.1 **Возмещение убытков по искам о нарушении права.** Компания Siemens должна оградить Заказчика от ответственности и за свой счет обеспечить защиту Заказчика по любым искам, возбужденным против Заказчика, в той мере, в какой они будут основаны на утверждении, что использование Предложения нарушает какие-либо авторские права или коммерческую тайну, или патент, или

товарные знаки, выданные или зарегистрированные в США, Японии или членом Европейской патентной организации, и компенсирует все убытки, окончательно присужденные Заказчику судом компетентной юрисдикции или согласованные в мировом соглашении, при условии, что Заказчик предоставит компании Siemens (i) своевременное письменное уведомление об иске, (ii) всю запрашиваемую информацию и обоснованное содействие в связи с иском, (iii) единоличное право представлять сторону защиты или урегулировать иск. Компания Siemens не принимает на себя ответственность или обязательства от имени Заказчика без предварительного письменного согласия Заказчика, в котором не должно быть необоснованно отказано.

- 9.2 **Судебный запрет.** В случае получения постоянного судебного запрета на использование Заказчиком Предложения в связи с иском о нарушении авторских прав компания Siemens может, по своему усмотрению, получить для Заказчика право на дальнейшее использование Предложения, либо заменить или модифицировать Предложение, чтобы оно не нарушало авторских прав. Если такие средства защиты не являются обоснованно доступными: (i) компания Siemens должна вернуть предоплаченный сбор за запрещенное Предложение на пропорциональной основе (a) для Оборудования или Программного обеспечения, лицензированного для Заказчика на бессрочной основе, за оставшуюся часть амортизационного периода в 60 месяцев с момента первоначальной поставки Заказчику, (b) для любого иного Предложения — за оставшуюся часть Срока подписки на данное Предложение; (ii) все применимые лицензии на такое Предложение автоматически прекращаются; (iii) Заказчик должен незамедлительно прекратить использование запрещенного Предложения и возместить все связанное с ним Программное обеспечение. Компания Siemens вправе, по собственному усмотрению, прибегать к вышеупомянутым средствам правовой защиты для минимизации нарушения до того, как будет вынесено судебное решение о запрете.
- 9.3 **Исключения.** Несмотря на любое положение настоящего Соглашения об обратном, компания Siemens не несет никакой ответственности или обязательств перед Заказчиком в тех случаях, когда иск о нарушении прав возникает в результате (i) использования предыдущей версии Предложения при условии, что текущая версия не нарушает никаких прав; (ii) неиспользования замены, исправления, патча или новой версии Предложения, предлагаемых компанией Siemens, которые выполняют практически аналогичные функции; (iii) использования Предложения в сочетании с Контентом, оборудованием или продуктами, не предоставленными компанией Siemens; (iv) использования Безвозмездных предложений или Ознакомительных версий; (v) получения результатов Профессиональных услуг, (vi) любой корректировки, изменения или настройки Предложения, выполненных не компанией Siemens; (vii) инструкций, помощи или спецификаций, предоставленных Заказчиком.
- 9.4 **Единственное и исключительное средство правовой защиты.** Раздел 9 определяет всю ответственность компании Siemens и единственное и исключительное средство правовой защиты Заказчика в случае нарушения прав интеллектуальной собственности третьей стороны.
10. **ПРОДЛЕНИЕ, ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ, РАСТОРЖЕНИЕ**
- 10.1 **Подписка и продление.** Если это указано в Заказе или иным образом согласовано сторонами в письменном или в электронном виде, доступном для компании Siemens, Срок подписки для соответствующего платного Предложения будет автоматически продлеваться на последующие Сроки подписки, если ни одна из сторон не уведомит другую не менее чем за 60 дней до окончания текущего Срока подписки о том, что она решила его не продлевать. Каждый продленный Срок подписки будет иметь ту же продолжительность, что и предыдущий срок, или 12 месяцев, в зависимости от того, что больше. Актуальные USA (или заменяющие их условия) и применимые Дополнительные условия, доступные для ознакомления на веб-сайте www.siemens.com/sw-terms/usa и www.siemens.com/sw-terms/supplements, будут применяться в течение следующего Срока подписки вместо настоящего Соглашения. Сбор за каждый возобновленный Срок подписки должен быть таким же, как и в конце предыдущего Срока подписки, если только (i) компания Siemens не уведомит Заказчика о будущем изменении в размере сбора не менее чем за 90 дней до окончания текущего Срока подписки или (ii) сбор за возобновленные Сроки подписки не будет указан в Заказе.
- 10.2 **Приостановление действия Соглашения.** Компания Siemens вправе немедленно, полностью или частично, приостановить или ограничить доступ Заказчика и любого пользователя к Предложениям и возможность их использования, (i) если Siemens обоснованно определит, что использование Предложения представляет риск безопасности для Предложения, Siemens или какой-либо третьей стороны, или налагает на Siemens или какую-либо третью сторону ответственность, (ii) если Заказчик существенно нарушает настоящее Соглашение, (iii) или при наступлении любого из обстоятельств, которые дают Siemens право на немедленное расторжение Соглашения в соответствии с разделом 10.3 Приостановление или ограничение не ограничит любые другие права, предоставленные компании Siemens по настоящему Соглашению, однако оно не освобождает Заказчика от обязательств по оплате сборов и будет отменено, когда причина такого приостановления или ограничения перестанет существовать.
- 10.3 **Расторжение Соглашения.** Ни одна из сторон не имеет права прекращать действие Заказа в одностороннем порядке в течение соответствующего Срока подписки. Любая из сторон может немедленно прекратить действие Заказа на конкретное Предложение на основе Срока подписки в случае существенного нарушения другой стороной настоящего Соглашения, которое остается неустранимым в течение 30 дней с момента получения уведомления с указанием нарушения, при условии, что такое расторжение будет иметь силу только в отношении Предложения, затронутого существенным нарушением. Компания Siemens вправе незамедлительно расторгнуть любой или все Заказы или настоящее Соглашение после уведомления Заказчика в случае несанкционированной установки или использования Заказчиком программного обеспечения Siemens, подачи Заказчиком заявления о банкротстве или возбуждения относительно него процедуры банкротства, прекращения Заказчиком предпринимательской деятельности, какого-либо нарушения Заказчиком разделов 2.3, 3, 5.5, 11, 12 2.3 или 13.2, либо в целях соблюдения действующего законодательства или по запросам государственных органов.
- 10.4 **Последствия истечения срока действия или расторжения.** По истечении соответствующего Срока подписки и при расторжении какого-либо Заказа на одно или несколько Предложений или настоящего Соглашения по какой-либо причине, права Заказчика на использование, получение соответствующего Предложения и доступ к нему автоматически аннулируются. Заказчик должен немедленно прекратить использование соответствующего Предложения, удалить и уничтожить все Программное обеспечение и другую Конфиденциальную информацию компании Siemens, относящуюся к такому Предложению, находящуюся в его владении или под его контролем, и подтвердить такое удаление и уничтожение в письменном виде компании Siemens. Заказчик вправе

получить доступ для загрузки Контента Заказчика в течение 30 дней после истечения срока действия или расторжения, при условии, что Заказчик соблюдает условия настоящего Соглашения и оплачивает все применимые сборы. По истечении этого срока весь Контент Заказчика может быть удален. Расторжение настоящего Соглашения или любого Заказа на одно или более Предложений не освобождает Заказчика от обязательств по уплате всех причитающихся сборов, указанных в любом Заказе. При этом все причитающиеся сборы должны выплачиваться сразу же после прекращения действия настоящего Соглашения. В случае расторжения Соглашения Заказчиком в связи с существенным нарушением со стороны компании Siemens в соответствии с разделом 10.3 компания Siemens должна вернуть обоснованную часть всех предоплаченных сборов на пропорциональной основе за оставшуюся часть Срока подписки для соответствующих Предложений. Разделы 2.3, 2.4, 3.3, 3.4, 3.5, 5.5, 6.2, 7.3, 8, 10.4, 11, 12, 13.4, 13.6, и 13.9 остаются в силе после прекращения действия настоящего Соглашения.

11. ЭКСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ И СОБЛЮДЕНИЕ САНКЦИЙ

- 11.1 **Общие положения.** Заказчик должен соблюдать все применимые санкции, эмбарго, и правила (ре)экспортного законы и нормативные акты, и, в любом случае, законы и нормативные акты Европейского Союза, Соединенных Штатов Америки и любой местной применимой юрисдикции (в совокупности «**Правила экспорта**»).
- 11.2 **Проверки для товаров и услуг.** Перед любой сделкой Заказчика, касающейся товаров (включая Аппаратное обеспечение, Документацию и технологии), поставляемых компанией Siemens, или услуг (включая Профессиональные услуги, обслуживание и техническую поддержку), оказываемых компанией Siemens третьей стороне, Заказчик должен соответствующим образом проверить и подтвердить, что (i) использование, передача или распространение Заказчиком таких товаров и услуг, посредничество в заключении контрактов или предоставление других экономических ресурсов в связи с товарами и услугами не будет являться нарушением каких-либо Правил экспорта, также принимая во внимание любые запреты на их обход (например, путем неправомерного перенаправления); (ii) товары и услуги не предназначены или не предоставляются для запрещенных или несанкционированных негражданских целей (например, вооружения, ядерных технологий, оружия или любого другого использования в области обороны и военной сфере); (iii) Заказчик проверил наличие всех прямых и косвенных сторон, участвующих в получении, использовании, передаче или распределении товаров и услуг, во всех применимых списках запрещенных сторон Правил экспорта, касающихся торговли с перечисленными в них юридическими и физическими лицами и организациями; и (iv) товары и услуги в рамках ограничений, связанных с товарами, как указано в соответствующих приложениях к Правилам экспорта, не будут, если это не разрешено Правилами экспорта, (a) экспортироваться прямо или косвенно (например, через страны Евразийского экономического союза (ЕАЭС)) в Россию или Беларусь, или (b) перепродаваться любому деловому партнеру третьей стороны, который не взял на себя предварительное обязательство не экспортировать такие товары и услуги в Россию или Беларусь.
- 11.3 **Недопустимое использование Программного обеспечения и Облачных служб.** Заказчик не должен, если это не разрешено Правилами экспорта или соответствующими правительственными лицензиями или утверждениями, (i) загружать, устанавливать, получать доступ или использовать Программное обеспечение или Облачные службы в любом запрещенном регионе, находящемся под всеобъемлющими санкциями, или подпадающем под лицензионные требования в соответствии с Правилами экспорта; (ii) предоставлять доступ, передавать, (ре)экспортировать (включая любой «предполагаемый (ре)экспорт») или иным образом предоставлять Программное обеспечение или Облачные службы любому юридическому или физическому лицу или организации, указанным в списке запрещенных сторон Правил экспорта, или находящимся в собственности или под контролем указанной стороны; (iii) использовать Программное обеспечение или Облачные службы в любых целях, запрещенных Правилами экспорта (например, использование в связи с вооружением, ядерными технологиями или оружием); (iv) загружать на платформу Облачных служб любой Контент Заказчика, если он не является неконтролируемым (например, в ЕС: AL = N; в США: ECCN = N или EAR99); или (v) способствовать любым вышеупомянутым действиям любого пользователя. Заказчик обязан предоставлять всем пользователям всю информацию, необходимую для обеспечения соблюдения Правил экспорта.
- 11.4 **Разработка полупроводников.** Заказчик не будет, без предварительного письменного разрешения Siemens, использовать Предложения для разработки или производства интегральных схем на любом предприятии по производству полупроводников, расположенном в Китае и отвечающем критериям, указанным в Правилах экспортного контроля США, Статья 15 Свода федеральных нормативных актов США, §744.23.
- 11.5 **Информация.** По запросу Siemens Заказчик должен незамедлительно предоставить Siemens всю информацию, касающуюся пользователей, предполагаемого использования и региона использования или конечного назначения (в случае Аппаратного обеспечения, Документации и технологий) Предложений. Заказчик уведомит Siemens до того, как Заказчик раскроет Siemens любую информацию, которая связана с обороной или требует контролируемой или специальной обработки в соответствии с применимыми правительственными постановлениями, и будет использовать средства и методы раскрытия информации, указанные Siemens.
- 11.6 **Возмещение убытков.** Заказчик должен оградить компанию Siemens, ее аффилированные компании и их представителей от ответственности и освободить их от возмещения ущерба в связи с любыми исками, убытками, штрафами и расходами (включая адвокатские гонорары и расходы), каким-либо образом связанными с несоблюдением Заказчиком положений раздела 11, включая фактическое или предполагаемое нарушение какого-либо положения Правил экспорта Заказчиком, его пользователями и сторонними деловыми партнерами.
- 11.7 **Сохранение прав.** Компания Siemens не будет обязана исполнять положения настоящего Соглашения, если окажется, что такому исполнению препятствуют ограничения, вытекающие из национальных или международных внешнеторговых или таможенных требований, каких-либо эмбарго или иных санкций. Заказчик признает, что в соответствии с Правилами экспорта компания Siemens может быть обязана ограничить или приостановить доступ Заказчика и/или пользователей к Предложениям.
- ## 12. СОБЛЮДЕНИЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ
- 12.1 **Конфиденциальная информация.** Термин «**Конфиденциальная информация**» означает любую информацию, раскрытую одной стороной или какой-либо из ее аффилированных компаний или субподрядчиков другой стороне, которая в соответствии с

настоящим Соглашением отмечена как конфиденциальная или носит конфиденциальный характер, который является очевидным. Конфиденциальная информация компании Siemens включает условия настоящего Соглашения и любого Заказа, Предложения, системную информацию, Siemens IP, а также любую информацию, получаемую Заказчиком в результате сравнительного анализа каких-либо Предложений. Получающая сторона (i) не должна раскрывать Конфиденциальную информацию, кроме как (a) по необходимости сотрудникам, консультантам, подрядчикам, финансовым, налоговым и юридическим консультантам своей стороны и стороны своих аффилированных компаний, которые связаны обязательствами конфиденциальности и ограничениями на использование, не менее строгими, чем в настоящем Соглашении, или (b) в ином порядке, разрешенном раскрывающей стороной; (ii) должна использовать Конфиденциальную информацию только в той мере, в которой это необходимо для реализации или обеспечения прав или выполнения обязательств по настоящему Соглашению; (iii) должна применять разумную степень осторожности для защиты от несанкционированного использования и раскрытия Конфиденциальной информации раскрывающей стороны. Получающая сторона несет ответственность за соблюдение положений раздела 12 каждым из получателей. Компания Siemens и ее аффилированные компании вправе именовать Заказчика своим заказчиком на своих веб-сайтах, в перечнях заказчиков и других маркетинговых материалах.

- 12.2 **Исключения.** Обязательства, изложенные в разделе 12.1, не распространяются на какую-либо Конфиденциальную информацию, которая (i) является или становится общедоступной для общественности иначе, чем в результате раскрытия принимающей стороной в нарушение настоящего Соглашения; (ii) становится доступной для принимающей стороны из иного источника, кроме раскрывающей стороны, при условии, что принимающая сторона не имеет оснований полагать, что такой источник сам связан юридическим, договорным или фидуциарным обязательством по обеспечению конфиденциальности; (iii) находится в распоряжении принимающей стороны без обязательства обеспечения конфиденциальности до получения от раскрывающей стороны; (iv) независимо разрабатывается принимающей стороной без использования или ссылки на Конфиденциальную информацию раскрывающей стороны; (v) должна быть раскрыта по требованию органов государственной власти или по закону, если принимающая сторона незамедлительно предоставляет раскрывающей стороне письменное уведомление о требуемом раскрытии в той мере, в которой такое уведомление разрешено законом, и сотрудничает с раскрывающей стороной для ограничения объема такого раскрытия.
13. **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**
- 13.1 **Аффилированные компании и субподрядчики Siemens.** Головная материнская компания Siemens или компании, прямо или косвенно принадлежащие головной материнской компании Siemens или контролируемые ей, могут реализовывать права и выполнять обязательства Siemens в соответствии с настоящим Соглашением. Для предоставления Предложений компания Siemens вправе использовать ресурсы в разных странах, включая неаффилированных субподрядчиков. Компания Siemens остается ответственной за выполнение своих обязательств по настоящему Соглашению.
- 13.2 **Уступка прав и обязанностей.** Настоящее Соглашение распространяется на правопреемников, законных представителей и правомочных цессионариев Сторон и является для них обязательным к выполнению. Однако настоящее Соглашение и права, предоставляемые согласно ему, Заказчик не вправе уступать, передавать по сублицензии или иным образом (в силу закона или по иным причинам) без предварительного получения письменного согласия от компании Siemens. Любая попытка переуступки в нарушение данного раздела будет считаться недействительной.
- 13.3 **Лицензионные права, применимые к правительству США.** Предложения являются коммерческими продуктами, которые разрабатывались исключительно за счет частных средств. Если Предложения приобретаются, прямо или косвенно, для использования правительством США, стороны соглашаются, что таковые считаются «Коммерческими продуктами» и «Коммерческим компьютерным программным обеспечением» или «Документацией к компьютерному программному обеспечению», как определено в Статье 48 Свода федеральных нормативных актов США §2.101 и в Статье 48 Свода федеральных нормативных актов США §252.227-7014(a)(1) и (a)(5) соответственно. Предложения могут использоваться только в соответствии с положениями настоящего Соглашения, отвечающими требованиям Статьи 48 Свода федеральных нормативных актов США §12.212 и Статьи 48 Свода федеральных нормативных актов США §27.7202. Правительство США будет иметь только права, изложенные в настоящем Соглашении, которые заменяют любые противоречивые положения или условия в любом документе государственного заказа, за исключением положений, которые противоречат применимым обязательным федеральным законам. Компании Siemens не потребуется получать разрешение на допуск к секретным материалам или иначе участвовать в доступе к информации, принадлежащей правительству США.
- 13.4 **Отзывы.** Если Заказчик предоставляет какие-либо идеи или отзывы относительно какого-либо Предложения, включая предложения по изменениям или усовершенствованиям, запросы на поддержку (включая всю связанную информацию) и исправления ошибок (далее «Отзывы»), Отзывы могут использоваться компанией Siemens без каких-либо условий и ограничений.
- 13.5 **Форс-мажор.** Ни одна из сторон не несет ответственности за задержку или невыполнение каких-либо обязательств по настоящему Соглашению (за исключением обязательств по оплате) по причине, находящейся вне ее обоснованного контроля. Сторона, допустившая задержку, должна незамедлительно уведомить другую сторону о любом таком событии.
- 13.6 **Информационные обязательства, аудит.** Заказчик должен предоставлять информацию и другие материалы, которые компания Siemens будет обоснованно запрашивать для проверки соблюдения Заказчиком настоящего Соглашения. При условии обоснованного предварительного уведомления компания Siemens имеет право провести проверку соблюдения Заказчиком условий настоящего Соглашения. Чтобы свести к минимуму перебои в работе Заказчика, Siemens может проводить удаленные аудиты с использованием инструментов сканирования, которыми управляет Заказчик, для сбора информации для аудита. По усмотрению компании Siemens, Заказчик должен предоставить компании Siemens и ее уполномоченным агентам доступ к объектам, рабочим станциям и серверам и должен предпринять любые коммерчески обоснованные меры для помощи Siemens в проведении аудита. Находясь на территории Заказчика, представители и агенты компании Siemens должны соблюдать обоснованные правила безопасности, доведенные до сведения Siemens.
- 13.7 **Уведомления.** Компания Siemens вправе уведомлять Заказчика в соответствии с настоящим Соглашением путем (i) размещения уведомления в Облачных службах или в административной учетной записи пользователя, которую Заказчик ведет в компании

Siemens для управления подписками на Предложения («Консоль подписки»), (ii) отправки электронного письма или другого текстового сообщения на адрес или контактный номер, предоставленный Заказчиком для деловых контактов или впоследствии связанный с Консолью подписки, или (iii) отправки электронного письма соответствующим пользователям. Заказчик обязан регулярно посещать Облачные службы и Консоль подписки и всякий раз предоставлять компании Siemens актуальные адреса электронной почты представителей Заказчика. Если Заказчик не выполняет данное обязательство или если получение Заказчиком уведомления не может состояться из-за технических проблем, связанных с оборудованием или службами, которые находятся под контролем Заказчика или субподрядчиков Заказчика, уведомления будут считаться предоставленными Заказчику через три дня после даты отправления такого уведомления. Несмотря на вышесказанное, уведомления, касающиеся претензий или споров, всегда будут направляться по адресу стороны, указанному в соответствующем Заказе. Сторона может изменить свой адрес для получения уведомления, отправив письменное уведомление другой стороне.

- 13.8 **Язык.** Если компания Siemens предоставляет перевод версии настоящего Соглашения на английском языке, то в случае каких-либо противоречий используется версия на английском языке.
- 13.9 **Применимое законодательство и юрисдикция.** Настоящее Соглашение регулируется применимым законодательством, указанным в таблице далее, как приведено в этой таблице, за исключением норм коллизионного права. Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров к настоящему Соглашению не применяется. Любые споры, возникающие в результате настоящего Соглашения или в связи с ним, должны быть урегулированы так, как указано в таблице:

Если предприятие Siemens, указанное в заказе, находится в:	применимым законодательством является:	Любые споры, возникающие в результате настоящего Соглашения или в связи с ним, должны:
стране на территории Северной или Южной Америки, за исключением Бразилии,	законодательство штата Делавэр, США.	быть урегулированы в соответствии с юрисдикцией судов штата Делавэр, США. Каждая сторона настоящим признает исключительную юрисдикцию соответствующего суда штата Делавэр, США при урегулировании любых таких споров.
Бразилии,	законодательство Бразилии.	быть урегулированы в соответствии с юрисдикцией по месту нахождения суда в Сан-Каэтану-ду-Сул, штат Сан-Паулу, Бразилия.
стране на территории Азии или Австралии/Океании, кроме Японии,	законодательство Сингапура.	передаваться на рассмотрение в арбитражный суд, который выносит окончательное и обязательное решение в соответствии с Арбитражным регламентом Международной торговой палаты («Регламент МТП»). Место арбитражного разбирательства — Сингапур.
Японии,	законодательство Японии.	передаваться на рассмотрение в арбитражный суд, который выносит окончательное и обязательное решение в соответствии с Регламентом МТП. Место арбитражного разбирательства — Токио, Япония.
любой другой стране,	законодательство Швейцарии.	передаваться на рассмотрение в арбитражный суд, который выносит окончательное и обязательное решение в соответствии с Регламентом МТП. Место арбитражного разбирательства — Цюрих, Швейцария.

Если спор подлежит рассмотрению в арбитражном порядке, как описано в таблице выше, Арбитры должны назначаться в соответствии с Регламентом МТП, арбитражное разбирательство должно проводиться на английском языке, а распоряжения касательно представления документов ограничиваются только теми документами, на которые каждая сторона главным образом полагается при своем обращении в арбитражный суд. Никакое положение настоящего раздела 13.9 не ограничивает права сторон обращаться в любой суд компетентной юрисдикции с целью принятия обеспечительных мер, предназначенных для сохранения существующего положения вещей, или предварительных мер. Несмотря на вышеизложенное, в установленных действующим законодательством случаях и при условии, что это не повлияет на действительность или применимость настоящего раздела 13.9, стороны соглашаются с тем, что компания Siemens, по своему единоличному усмотрению, вправе заявить иск в судах той юрисдикции, где используется Предложение, или по месту ведения хозяйственной деятельности Заказчика, (i) для принятия мер по защите своих прав интеллектуальной собственности; или (ii) для уплаты сборов, причитающихся за соответствующее Предложение.

- 13.10 **Оговорка об отсутствии отказа от права требовать исполнения договора: действительность и юридическая сила.** Несоблюдение любого положения настоящего Соглашения не будет истолковываться как добровольный отказ от исполнения такого положения. Если какое-либо из положений настоящего Соглашения признано недействительным, незаконным или не имеющим юридической силы, это не может повлиять на действительность, законность и юридическую силу остальных положений, и такое положение будет считаться требующим исправления формулировки с целью его надления максимально точным смыслом в соответствии с исходным намерением Сторон согласно действующему законодательству. Стороны соглашаются с тем, что электронные подписи или принятие настоящего Соглашения через электронную систему, указанную компанией Siemens, будут иметь такую же силу и действие, как и подписи, поставленные вручную.
- 13.11 **Полнота Соглашения.** Настоящее Соглашение представляет собой полное соглашение между сторонами в отношении предмета настоящего Соглашения и заменяет любые предыдущие или одновременно заключенные соглашения или сообщения, будь то письменные или устные, касающиеся этого предмета. Ссылка на документ, который ссылается на другой документ, будет считаться также включающей такой другой документ, если в нем не указано иное. Настоящее Соглашение не может быть

изменено, за исключением случаев, предусмотренных в Дополнительных условиях, или иным образом в письменной форме, оформленной ручными подписями или электронными подписями уполномоченных представителей обеих сторон, или с помощью онлайн-механизма, если он прямо предоставлен для этой цели компанией Siemens. Никакие иные положения и условия не применяются. Условия любого заказа на покупку или аналогичного документа Заказчика исключаются, и такие условия не будут применяться к какому-либо Заказу, а также не будут дополнять или изменять настоящее Соглашение, независимо от каких-либо формулировок об обратном в таком документе.